

臺語文學的高雄地方書寫探討——以胡長松的作品為討論對象

撰文／蔡幸紋（Tshuà Hîng-bûn）

摘要

本論文以高雄做主要討論區域，高雄早期是以工業為主的城市，ù1998 年政黨輪替民進黨執政了後，高雄的藝文表現有明顯的進步，尤其佇地方文學書寫的提倡 kap 建設，予高雄文學對原本邊陲化行向中心，公部門結合地方文人積極推 sak 高雄地方書寫，毋過主要的資源 kap 注目攏是以華語書寫為主要對象，相對高雄文學的地方書寫著失去真濟可能性。

筆者透過臺語文學作家胡長松的作品，分析臺語書寫的高雄有啥物特殊風格？會選擇胡長松作討論，除了伊是高雄在地人以外，伊的文學作品引起真 ts ē 討論 kap 研究，其中語言是影響伊的文學創作內底高雄地方意象呈現真重要的元素，因為語言的親切 kap 熟似感直接倚近 kap 土地的距離，文學中描寫個人的生活經驗、記持 kap 認同，嘛因為語言選擇正確，開闊作者對高雄土地的多面向思考，有對歷史、族群、國族、政治、語言、文化等等議題的指涉。所以地方文學的建立毋但只是鄉土地景的描寫，閣有語言內底隱含深沉的文化意義，再現地方人民的思考模式、生活經驗。

地方文學所再現的地方感，是需要去中心化的過程，透過各種無仝族群語言的多元並置形成多元書寫，才有法度展現豐富開闊的地方面貌，建立地方自我主體意識。

關鍵詞：高雄文學、臺語文學、去中心、胡長松、多元書寫

投稿日期：2015 年 4 月 23 日

接受日期：2015 年 6 月 4 日

- 壹、緒論
 貳、作者及作品介紹
 參、港口、城市、金色豔陽天的守望者——胡長松
 肆、結論

壹、緒論

一、研究動機 kap 問題意識

佇臺灣整體地方文學發展的脈絡下跋，本論文會選擇高雄做地方關照對象，除了因為筆者本身是在地人的主觀因素，個人情感 kap 地方的連結。重要的是高雄佇臺灣地方發展的重要性 kap 特殊性，高雄是臺灣第二大城市，長久以來，kap 北片的臺北互相對照，「重北輕南」的時代壓縮之下，高雄除了是港口 kap 工業的重鎮，高雄的文化發展一直限制佇「文化沙漠」這個負面的代號，著親像千斤的重擔 teh 佇身軀頂。所以南北的地方討論時常陷入「北部／南部」、「中央／邊陲」、「商業／勞工」、「國際／本土」二元對立的極度分化，狹化高雄地方義涵的多面性。經過社會、經濟、政治的轉移起落，高雄的地方論述綴著政策發展開始有大方向的改變，市民對高雄的在地認同也有明顯的態度轉變。

自 90 年代尾期政黨輪替產生的變化，高雄的藝文發展是對最近十幾冬開始有明顯的動作，1998 年就任高雄市長的謝長廷講過：「將高雄由一個工業城市帶入一個文化生根的國際城市，是我與市府團隊所策勵的目標。而藉由文學活動的規劃、執行，活絡市民的參與，我們也看到目前所展現的高雄市文化氛圍。這對高雄市的內在美而言，就心靈上的藝術滿足，是我們市民所共同期待的。」¹自 2003 年高雄文化局成立了後，高雄地方文學的建設事工積極推 sak，佇文人出身的前文化局長王志誠²先生（筆名：路寒袖）任內，結合在地文學有志共同參與高雄地方文學的各種大細項代誌，包含在地文學史建構、地方文學獎勵、地方文學出版品補助，公部門開始重視地方文學的建構及發展，予後任的局長史哲（2008-）有真好的基礎接續落去。

1 謝長廷，〈市長序〉，收於卜美斯等人編，《2003 打狗文學獎作品集》（高雄：春暉，2004），頁 2。

2 任職期間：2005.7.18-2008.8.21；筆名路寒袖，1958 年生，臺中縣大甲人，東吳大學中文系畢業。

面對臺灣地方書寫形成強烈的風潮，包含各地政府單位對地方文學的重視 kap 推 sak，對文學史的建構、文學獎的鼓勵，連帶對地方文學相關的研究理論出現，帶動大量學術研究 kap 探討，針對臺灣目前熱烈對地方文學的重視，強調以「地方」為前提論述的文化現象，到底是想欲挑戰臺灣啥物款中心的結構？抑是欲挑戰啥物款臺灣文學的主流思考模式？遮爾濟關於地方文學論述的討論 kap 研究對地方意識的凝聚會產生啥物影響？

佇後殖民主義理論的概念內底一直對單一結構進行挑戰 kap 破壞，佇行向差異、多元、多重的建構過程，就是必須對現有的統一性結構進行主體的去中心（decentering of subject），若是講目前的地方文學討論是一種去中心化（decentralization）的策略，針對拍破早前對地方性忽略干焦強調中央的主流書寫模式來看，目前地方書寫的探討，抑是地方政府文學獎／出版品的補助，攏是鼓勵、幫助地方認同感的形成，確實達著凝聚地方意識加強地方性的目的，這是筆者對現有狀態會使認同抑是肯定的所在。

不過，干焦是按呢的挑戰模式猶是有不足的所在，雖然目前的研究／行動某部分來講已經成功打破一種傳統的主流書寫模式，毋過就語言來講，猶是維持以華語為主的霸權書寫模式，全款是行入一種中心化的文學思考。尤其對後殖民文學理論來看，語言書寫模式的無平衡是源自「支配」（dominance）kap「從屬」（subordination）的問題。所以目前的地方文學討論雖然強調地方性的重要，某部分（語言霸權）來講猶是以主流做結合，著是講 kap 較早「中心化」文學書寫模式全款，只是書寫對象較強調地方性 niā-niā，所以這就是筆者對地方文學書寫質疑的所在。

二、文學中的地方感

所謂的「地方感」（The sense of place）是指生活環境 kap 成長過程中的經驗累積，所產生的熟悉環境，予人對內底得到安全感 kap 歸屬感。³

這幾冬來綴著空間理論的翻譯 kap 評論時行，予文學內底的「空間」議題漸漸逐過「時間」的討論，文本 kap 地方的關係成做另外一種空間閱讀的視野。對文學來講地方的空間意義毋但只是地理的指涉，閣是一種人地關係的建構，人文地理學家 Tim Cresswell 提出：

3 參考 Yi-Fu Tuan 著，潘桂成譯，《經驗透視中的空間和地方》（臺北：國立編譯館，1999），頁 129-164。

「地方也是一種觀看、認識和理解世界的方式。我們把世界是為涵括各種地方的世界時，就會看見不同的事物。我們看見人與地方之間的感情依附和連結。我們看見意義和經驗的世界。」⁴事實上，「人」kap「地方」的空間關係是一種雙向的互動，人對土地的情感 kap 想像會使經過真濟無同款的方式表達，文學書寫著是其中之一，佇文學書寫的過程中共單純的地理空間（space）轉換做有個人情感依附的地方（place）。

事實上地方文學的研究對近十幾年來漸漸成做主流，無論是以縣市做區分的「區域文學」、抑是側重文學形式的「地誌書寫」，甚至討論作者 kap 土地的相關性。作者本身個人對地方的生活經驗、想像、記憶、認同的差異，會造成主觀上對地方差異的呈現，形成地方多元的樣貌，建構非單一性的地方感覺 kap 主體性。佇《文化地理學》內底其中一章〈文學地景：書寫與地理學〉也討論著文學 kap 地理的關連性，其中引述學者 Thrift 的講法：

地方經驗的文學意義，以及地方意義的文學經驗，都是活躍文化創造及破壞過程的一部分。它們並非起源或終止於某個作家。它們並非隱於文本。它們並非包含於作品的生產與傳布之中。它們並非源始於或結束於讀者身分的模式與特質。它們是上述一切，以及更多事物的函數。它們是累積性表意作用之歷史漩渦中的每一刻。⁵

文學書寫予地方的空間意涵有閣較濟可能性的詮釋，所致，佇目前臺灣文學領域地理書寫漸漸引發真濟地方性多元的討論，也形成一陣「地方文學」、「地誌文學」的書寫風潮，佇濟濟地方性書寫的文本內底，攏是關係著人 kap 地方作用的特殊經驗，也是展現地方空間的豐富樣貌，面對按呢的書寫風氣，可見文學已經是一個現代觀看「地方」真重要的媒介。

地方文學建構的元素除了敘事結構、表現形式、文體、情景、角色等的安排，閣有一項真關鍵的角色著是「語言」。語言佇地方文學內底所產生的影響，關係著文學產生的「地域色彩」的厚抑是薄。著是講，若是會使共地方頂懸的人慣勢使用的共同生活語言成做文學寫作的主要選擇，文學語言的呈現是符合文學時空 kap 人物生活背景、階層，按呢文學所建構的地方空間才更加有「深刻性」tiâu 佇讀者的頭殼內。

4 Tim Cresswell 著，王志弘、徐苔玲譯，《地方：記憶、想像與認同》（臺北：群學，2006），頁 21-22。

5 Mike Crang 著，王志弘、余佳玲、方淑惠譯，《文化地理學》（臺北：巨流，1998），頁 61。

不同的書寫模式如何表達了與空間及移動性的不同關係，以及文學裡頭空間關係如何被賦予不同的意義。不僅作品本身述說著地方，連作品的架構關係也訴說著社會如何在空間上安排秩序。⁶

地方文學無同的書寫模式會關係按怎表達空間 kap 移動性，所以「語言選擇」是地方書寫其中真重要會使意識地方感的來源。人文地理學家 Yi-Fu Tuan 著捌提起按呢類似的觀念，伊講語言佇地方建構的角色，是地方建構的基礎毋過煞定受忽略，其實應該著親像建構地景的物質過程共款重要。

陳明仁佇小說〈海口故鄉〉有一段：「一般 leh 講的『海口』，是臺灣中部沿海，若專有地名的『海口』是講雲林麥寮、臺西、四湖一帶，我的故鄉『崙豐』古早叫做『崙 á 頂』，臺西鄉——的，算標準的『海口』。『臺 17』ui chia 起，進入海口地段，我烏烏 phú-phú 的故鄉，海口的氣味 lóng tuè 海風的鹹味流——入來。『風』這個詞，guán 海口人 koh 保持白話音講『hoang』。」⁷彰化縣二林人的陳明仁，因為家己故鄉地理上的影響，致使家己講話腔口 kap 別人無啥共款的深刻經驗，佇臺語小說內底詳細共西部沿海所在特殊的語言特色記錄落來，真實展現土地頂懸人民的生活思想。若是這篇〈海口故鄉〉是用強勢語著是華語書寫，恐驚著無法度共地方即呢幼路的所在表現出來。

臺語除了會使真實突顯各地方的腔口差異性以外，毋通袂記語言本身著是代表一套文化現象 kap 思考方式，語言學家指出：「在人類的各種文化現象中，語言占有特殊的地位，語言是高一層次的文化現象。」⁸「語言是文化的代碼，特別是詞彙尤其明顯。每一種語言都有它的文化背景。」⁹所以文學語言的選擇是會影響著文學所欲傳達的文化現象，語言背後的所隱含地方人民的生活習慣、思考方式、人文歷史的源由，這攏是關係著地方書寫敢有入味的關鍵，所以文學語言絕對會影響著讀者對文學內底地方再現的感覺。

6 Mike Crang 著，王志弘、余佳玲、方淑惠譯，《文化地理學》，頁 58。

7 「Guán 海口 è 腔口真特別，屬「泉腔」結合海口 è 地理環境，第 2 聲高降調 è 變調，通常是變第 1 聲高緩調，guán 變做中升調，ná 第 6 調 è 發音。第 7 調平緩調，guán tsia è 發音是接近第 3 聲 è kē 降調，開「會」，guán 講 ná 像開「貨」。第 5 聲 kē 升調的變調，強勢腔是變第 7 調，guán tsia 變接近第 3 調。」陳明仁，〈海口故鄉〉《A-chnn》臺語小說集，臺北：臺笠，1998，頁 242。

8 鄒嘉彥，《社會語言學教程》（臺北：五南，2007），頁 205。

9 鄒嘉彥，《社會語言學教程》，頁 205。

對目前為止，筆者認為目前臺灣形成的地方文學書寫潮流，各地相綴以「地方」夯大旗的文學現象，包含各地政府單位對地方文學的重視 kap 推 sak，對文學史的建構、文學獎的鼓勵，連帶對地方文學相關的研究出現，帶動大量學術研究 kap 探討。地方文學的生產 kap 研究所強調的地方性 kap 地方感，是對一種單一結構進行挑戰 kap 破壞，對既有的統一性結構進行主體的去中心（decentering of subject），遮的作為所提供的貢獻絕對佇塑造地方意識，凝聚地方認同感有真大的幫助，某程度來講，已經拍破進前的文學困境，透過強調「地方」議題書寫，挑戰主流價值觀的中心化結構。

毋過，敢講目前的地方文學狀態著已經完全達著去中心化的目的，筆者認為猶是有缺憾的所在，就語言部分來看，目前以華語為主體的地方文學書寫模式，猶是猶袂脫離主流價值思考的中心，多數來講，毋管是公部門的文化政策抑是學術研究，攏總忽略著語言霸權控制著地方文學發展。目前臺灣地方文學學術研究真少人重視、知覺這個問題，「語言」也是影響地方感形成一個真重要的部分。除了強勢華語以外，地方書寫敢無其他語言的可能性？敢有一寡作家咧挑戰這款文學現象，發揮自我能動性（Agency）咧使用母語創作地方文學？其實臺語文學的創作者真濟作家攏是以個人的故鄉當做重要意象，透過母語來刻劃生活地方的圖像，因為語言的親切 kap 熟似感跳脫平時社會主流慣勢使用華語的硬化 kap 疏離感，面對著地方生活題材的文學靈感，更加無任何阻礙，直接用生活語言來書寫創作。各地方有各地方特殊的語言腔口 kap 生活習慣、經驗的差異，以下特別針對臺語文學作家胡長松佇文學的高雄生活經驗、地方情感描寫有深刻的表現，來做高雄地方書寫的觀察 kap 討論。

三、理論取向

面對臺灣解嚴後臺灣文學連續性的去中心化書寫模式，臺灣文學研究者陳芳明認為是「後殖民文學」的現象：「戒嚴體制在一九八七年解嚴之後，存在於社會內部的偏頗權力結構逐漸暴露出來……。女性、同志、眷村、原住民等等社群都不約而同注意到認同、身分與主體性的問題。要求權力的再分配，要求價值的多元化，一時蔚為解嚴後的普遍風氣。

這種解嚴後的思維方式既是去中心的，更是去殖民的（decolonization）。¹⁰」

陳芳明認為針對臺灣歷史長期的背景脈絡來觀看，殖民統治者的權利是造成文學去中心化現象的主因，「權力結構」的失衡是主要的問題。¹¹ 支配者強勢的壓迫力量某程度來講就是葛蘭西（Antonio Gramsci）所提出的「霸權」（hegemony）觀念，¹² 強勢語言的滲透毋但透過柔性的說服手段 *niā*，閤定透過統治的威權暴力達著強勢語言的合法化 *kap* 正當化。

潛藏於社會內部的文學思考，雖都曾受到長達四十年戒嚴體制的壓抑，在解嚴後卻立即釋出豐饒的能量。鍛鑄單一價值觀念的威權統治，曾經要求文學工作者必須服膺於合乎體制（conformity）的思維模式。但是，這並不意味臺灣社會毫無異質思考的存在。暫時的失憶，絕對不等於沒有記憶。¹³

這是陳芳明對臺灣後殖民文學的精神做解釋，後殖民文學利用去中央集權的霸權結構，達到抵抗、挑戰的策略，追求反中心的書寫路線。目前臺灣的華語霸權已經是一個堅強的中心化結構，深入到文化思維的書寫模式，地方文學佇這款的霸權書寫體系下敢有法度跳脫主流的控制。若是繼續維持這款華語為主的書寫模式，佇臺灣移民多元族群雜居的情形之下，欲對地方文學來觀看、描寫臺灣各地地方敢會有啥物限制 *kap* 缺憾？若是會使透過臺灣無仝族群的母語來做地方書寫的語言，敢會對文學產生的地方感有啥物影響？這攏是佇後殖民文學所關注的問題。

四、論文文字書寫方式

本論文主要研究的議題是愛透過語言去中心化，實現多元書寫並存的意義。所以論文的書寫方式是跳脫主流華語書寫模式，全文（引述語句、下標註釋無算在內）的行文

10 陳芳明，〈後現代或後殖民：戰後臺灣文學史的一個解釋〉，《書寫臺灣：文學史、後殖民與後現代》（臺北：麥田，2000），頁 57。

11 「戰後再殖民的權利支配，使得社會中的內部殖民之事實成為隱性的存在。換句話說，由於戰後戒嚴體制過於龐大，其權力觸鬚地毯式深入各個階層角落。每一個階層的所有成員都被迫必須服膺於單一的價值觀念。以中國為取向的霸權論述，狂瀾般壓服了歷史發展過程中既存的、固有的權利支配……。」陳芳明，〈後現代或後殖民：戰後臺灣文學史的一個解釋〉，《書寫臺灣：文學史、後殖民與後現代》，頁 57。

12 「『霸權』是深刻織縫在日常生活紋理當中，透過教育和宣傳，它不只是會使人們在意識形態的呼籲和召喚（interpellation）中，把許多主流文化的假定、信仰和態度視為理所當然，它也同時超越於所謂政治經濟體系之外，在常民生活中形成微妙且無所不包的力量。」廖炳惠編著，《關鍵詞 200：文學與批評研究的通用詞彙編》（臺北：麥田，2003），頁 132。

13 陳芳明，〈後現代或後殖民：戰後臺灣文學史的一個解釋〉，《書寫臺灣：文學史、後殖民與後現代》，頁 41。

攏總是以臺語來做論述語言，採用的文字系統是漢羅濫寫，根據 2006 年 10 月 14 日教育部公佈的「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」，除非有特別說明，研究引用的臺語文本遵照原來書寫系統。

五、高雄地方書寫的發展

一座城市所以偉大，不在於它有多少高聳入天的大樓，不在於它有多少座壯碩無比的建築物，而是在這座城市是否有一個豐沛的靈魂，以做為支撐城市雄偉外貌的核心，文學便是這城市靈魂最重要、最蹦跳不已的心臟。¹⁴

對臺灣文學整體的發展來看，高雄區域的文學表現並無特別受著注意，主要是牽連著地理 kap 政治上南北無平衡發展的原因，所致高雄文學的位置總是以邊陲姿態恬靜。一直到 90 年代地方意識起行，各縣市開始重視地方文學發展，建構地方文學史，佇這波潮流內底，比較其他縣市的動作，高雄的起步算較慢，對地方文學有積極的建設 kap 推廣是受到民進黨執政了後。

關於高雄文學的邊緣性，地方本土派的文人代表認為是政治力量的影響，所以等到政治立場接近的民進黨執政了後，恬靜真久的南部文人開始有出頭的機會，抵好這時的執政者欲區別前朝的執政風格，特別「逆向操作」對高雄上缺欠的文化面做加強，2003 年成立高雄文化局，無外久全款是作家出身的路寒袖擔任文化局長，高雄的地方文學發展開始鬧熱滾滾，公部門積極推動文學史／文學館／在地文學／出版品／文學獎／文藝獎，開始藉著文學打造新的城市風格、凝聚地方意識。而坐著這班順風車的文人大部分著是「文學界」、「文學臺灣」文學團體的成員，靠著友好的官方關係參與高雄地方文學大細項建設的完成，尤其是高雄文學史論述的建構、高雄在地作家、文本的整理、高雄地方書寫的獎助。

自早前無人了解高雄文學是啥物，一直到現在高雄有顯目的文學成就，前局長

14 李儀婷等，〈市長序：磅礴的文學風景〉，收於葉麗晴主編，〈2007 打狗文學獎 撤退路線〉（高雄：高雄市文化局，2008），頁 8。

路寒袖 kap 地方文人這段建設時期扮演真重要的角色，雖罔佇 2003 年了後高雄地方文學有真大的發展。毋過，高雄臺語文學的生長猶是真有限，大部分猶是透過民間團體有意識的自主性推廣，佇高雄地區上早推 sak 臺語文書寫是「高雄羅馬字協會」，推廣市民認識臺語羅馬拼音書寫系統，會當避免臺語用字的困擾順利無阻礙書寫臺語文章、創作臺語文學。目前臺灣上主要推廣臺語文活動的「李江却臺語文教基金會」雖然主要運作點佇臺北，毋過發行的《臺文通訊》、《臺文 Bónɡ 報》是全國性的臺文雜誌，提供真濟南部文友投稿的重要刊物。目前高雄在地運作的臺語社團《臺文戰線》除了定期發行刊物，也用演講的方式長期感染高雄地區民眾的臺語文學意識，甚至舉辦文學獎吸引較濟文學創作者投入臺語文學，是目前高雄地區重要的臺語文學團體之一。

若是對 2003 年以後的官方文學論述、文學獎、出版品的文本來看，猶是以華語的作品占真大的比例，雖罔打狗文學獎佇 2011 年開始加設臺語新詩組，開發真濟高雄臺語文學寫手，毋過若是以高雄文學整體發展來講，對作品語言看起來猶是欠缺臺灣多元族群語言的文學。臺語文學相對華語文學來講所受著的文學資源 kap 機會猶是弱勢。毋過，這並無代表高雄的臺語地方書寫著是無成熟、無發展的文學，本文是舉胡長松這位臺語作家的作品來分析，對文學語言的特質、書寫風格、文學主題來觀看臺語文學內底的高雄書寫有啥物特別、突出的地方意涵。

貳、作者及作品介紹

一、研究文本

自 80 年代解嚴了一直到現在，臺語文學毋但持續無斷閣發展了愈來愈好，無論是作品的數量 kap 文類攏有進步。佇臺語文學內底作者的居住範圍分佈真闊，毋但臺灣甚至旅居國外嘛有臺文的寫手。高雄地區的臺文作家到底有佻濟？身分的界定可能真歹斷定，若是先以是高雄出世的高雄在地人的地緣關係來講，又閣有出版臺語文學作品來按呢的

標準來看：

小說家，胡長松，1979 年出世，高雄市在地人，資訊科學碩士，佇電信公司擔任資訊工程師。1996 年開始佇《臺灣新文學》發表長篇小說《柴山少年安魂曲》，2000 年出版《骷搜酒吧》，兩部小說攏是以高雄港為背景，毋過可惜是用華語書寫。2005 年出版臺語 kap 漢語對照的短篇小說集《燈塔下》、《槍聲》是作者透過研讀二二八史料 kap 當事人家族回憶錄，紀錄高雄地區二二八這段慘痛的歷史，作者以高雄人的自覺，用臺語來記錄高雄歷史性的事件，這的作品著是本研究非常珍貴的文本。2008 年〈金色島嶼之歌〉獲臺灣文學獎臺語小說創作金典獎，閣出版頭一本臺語詩集《棋盤街路的城市》。一直到這馬繼續創作，出版《大港嘴》、《金色島嶼之歌》，2015 年出版長篇小說《復活的人》創作題材對的地方擴展到國族。

另外，女性小說家清文，本名朱素枝，1959 年出世，高雄鹽埕埔人，1998 年受到臺語意識的啟蒙，開始學習羅馬字閣學習臺語文學創作。2006 年出版第一本臺語小說集《虱目仔的滋味》，這本小說集內底有七篇長短篇小說，其中著有四篇出現高雄的場景地名，其中〈「米國」的巧克力〉此篇小說以高雄鹽埕埔做背景，舉例：大新百貨公司、堀江、大溝頂、港都戲院……，對小說的地景會使了解到高雄市 50 年代鹽埕埔的繁榮風華，筆者佇 2006 年針對這本冊完成〈《虱目仔的滋味》的高雄書寫探討〉¹⁵ 單篇論文。

鄭雅怡（國立臺灣師範大學臺文所博士班），1963 年出世，高雄市人，自版《Góa ū chit-ê bang 鄭雅怡畫作集 1984-1998》，陸續攏一直有臺語創作刊登佇臺語文雜誌，也捌著過「阿卻賞臺語文學創作獎」、「海翁臺語文學獎」、「教育部閩南語文學創作獎」……是各臺語文學獎的著獎高手。除了本身是臺語作家，也投入臺語文學的學術研究。另外，高雄縣代表：張春凰（國立清華大學外文系教授），1953 年出世，高雄縣大樹人，出版散文集《夜空流星雨》、《雞啼》、《青春的路途，我的生活臺文》。蔣為文（國立成功大學臺灣文學所教授），1971 年出世，高雄縣岡山人，出版散文集《海翁》。以上攏是臺語界高雄地區優秀的人才，藉著創作者運用家己的生長背景做作品的靈感來源，應該算是「正港」的高雄在地文學。

15 得著李江卻臺語文教基金會舉辦的「2006 年 A-khioh 賞研究論文大學生組入選」，閣發表佇中山醫學大學主辦的「2007 臺語文學學術研討會」。

當然有關高雄地方書寫的文學作品無一定干焦會出現佇高雄作家，對文學雜誌刊物來看也是真有可能出現的所在。金安文教機構出版的《海翁臺語雜誌月刊》（2001年創刊）、李江却臺語文教基金會發行的《臺文通訊》（1990年創刊）、《臺文 Bónɡ 報》（1996年創刊），¹⁶ 佇臺語文學研究攏有一定的參考價值。另外，一寡比較較「少年」的雜誌刊物，像《臺文戰線》（2005年12月創刊）、《首都時報》（2009年11月創刊，目前已停刊）融合文學創作 kap 文學評論的新興臺語刊物，投入編務的人也多數是南臺灣的臺文者，地緣來講 kap 高雄也真相 uá。因為雜誌期刊是大眾投稿園地，會使接收著無仝作者書寫的濟濟題材文章，毋管作者 kap 高雄有地緣關係也無，就單純以作品內容來判斷，有對高雄地方書寫的臺語作品數量也已經有一定的數量，可見臺語文學的地方書寫風氣袂輸主流的華語文學。

毋過，因為大量收集的作品主題範圍複雜性 kap 差異性真大，對研究來講較歹深入來分析解說論文核心，筆者最後共研究範圍縮小佇胡長松這位高雄出身的臺語作家出版作品來觀看，會選定胡長松來當作觀察對象主要有幾個考慮：

就地緣關係來講，胡長松是佇高雄出世、大漢的在地高雄 gín 仔，除了大學 kap 研究所暫時佇北部求學的經驗以外，大部分的生活經驗攏是高雄這個城市，對高雄地方感的掌握有一定程度的深度，加上伊的臺語文學創作有相當的分量，自 2005 到今持續無停 leh 創作，而且對高雄文史的題材有深入的研究寫入創作內底，除了佇文學界有真懸的評價，佇學術研究內底也是受人注目、討論的對象，成做高雄地方書寫的臺語文學代表是真好的選擇。

所致本論文的研究對象著以胡長松已經出版的臺語文學作品來討論：臺語小說集《燈塔下》（臺北：前衛，2005）、臺語小說集《槍聲》（臺北：前衛，2005）、臺語詩集《棋盤街路的城市》（臺南：府城舊冊店，2008）、臺語長篇小說《大港嘴》（高雄：臺文戰線，2010）。主要研究臺語文學文本著以這五本出版品來做討論。

16 「臺語文學雜誌數量真濟，除了報紙式的《臺文通訊》、《臺文 Bónɡ 報》、雜誌式的《海翁臺語文學》、《臺文戰線》 kap 電子式的《TGB 通訊》之外，多數 lóng 已經停刊，而且並無完整收集 tsia 的臺語文學刊物的所在。」黃文達，〈當代（1986-2008）臺語小說 kap 內底的臺灣意識研究〉（嘉義：國立中正大學臺灣文學研究所碩士論文，2010），頁 47。

二、作者介紹

胡長松，1973 年出世，高雄內惟埤人，清華大學資訊碩士畢業，tsit-má 佇電信公司做資訊工程的空課。早期以華語創作為主，1995 年創作開始佇《臺灣新文學》發表，隨著著主編宋澤萊的關心 kap 注意。佇前輩的鼓勵 kap 引 tshu ā 之下，胡長松的創作之路開始快速前進，1997 年長篇小說《柴山少年安魂曲》得著第三屆王世勛文學獎小說首獎，由前衛負責出版。煞落來佇短短兩年內連繼發表兩篇長篇小說《骷髏酒吧》¹⁷ kap 《烏鬼港》。

胡長松一直到 2000 年才開始轉換用臺文寫作，閣結合文學友志創辦本土文學刊物《臺灣 e 文藝》，擔任總編輯。胡長松行向母語寫作以後，著開始專心佇臺語小說的創作，毋但轉換語言挑戰家己的文學功力，閣大膽試探各種現代西方主義的寫作奇巧，予臺語文學跳脫古早保守的文風，開創一種新奇現代的新風格，佇作品一再受著肯定 kap 呵咾，胡長松更加確定家己的寫作路線。

2005 年得著海翁臺語文學新人獎小說組首獎，同一冬由前衛出版社出版臺語小說集《燈塔下》 kap 《槍聲》。2005 年底發起臺語文學季刊《臺文戰線》，擔任第 3-6 期執行主編 kap 第 7-10 期總編輯。2008 年〈金色島嶼之歌〉得著臺灣文學獎本土母語創作——臺語小說金典獎，同一冬出版伊的頭一本臺語詩集《棋盤街路的城市》¹⁸。2010 年共進前的華語小說《烏鬼港》改寫做大 pho 的臺語長篇小說《大港嘴》¹⁹ 受著國家文藝基金會補助出版。2013 年收錄作者 2006 年至 2012 年發表的短篇小說作品 9 篇，出版臺語短篇小說《金色島嶼之歌》。胡長松的創作能量攏無停 kùn，小說的生產源源不斷，甚至超越個人的創作極限，佇 2015 年出版《復活的人》長篇臺語小說，宋則萊評論：「劃時代臺文鉅著！」，佇臺語文學、西拉雅書寫又開創一高峰。

17 2000 年由前衛出版發行。

18 2008 年 5 月由府城舊冊店出版。

19 2010 年 5 月由臺文戰線雜誌出版。

表 2-1 作者基本資料一覽表

姓名	胡長松 (查甫)
學歷	清華大學資訊科學系碩士
出生地	高雄內惟 (1973)
移居異地	求學：1991-1997 年至新竹
開始臺語文創作	2000 年
參與臺語文運動	1.2000 年結合文學友志創辦本土文學刊物《臺灣 e 文藝》(2001 年 1 月創刊 - 第 5 期停刊)，任總編輯，同時成立 twne 網頁，成做社員溝通互動的重要媒介。 2.2005 年參與發起臺語文學季刊《臺文戰線》擔任第 3-6 期執行主編與第 7-10 期總編輯。成立高雄在地臺語文社團《臺文戰線聯盟》，積極佇高雄地區舉辦臺語文學講座。
出版作品	1. 華語長篇小說《柴山少年安魂曲》(前衛，1999) 2. 華語長篇小說《骷髏酒吧》(前衛，2000) 3. 臺語小說集《燈塔下》(前衛，2005) (漢羅 [白話字] 濫寫) 4. 臺語小說集《槍聲》(前衛，2005) (漢羅 [白話字] 濫寫) 5. 臺語詩集《棋盤街路的城市》(府城舊冊店，2008) (漢羅 [白話字] 濫寫) 6. 臺語長篇小說《大港嘴》(臺文戰線，2010) (漢羅 [教育部頒訂的臺灣羅馬字] 濫寫) 7. 臺語短篇小說《金色島嶼之歌》(臺文戰線雜誌社，2013) (漢羅 [教育部頒訂的臺灣羅馬字] 濫寫) 8. 臺語長篇小說《復活的人》(草根雜誌社，2015) (漢羅 [教育部頒訂的臺灣羅馬字] 濫寫)
相關研究 (學士論文／ 單篇論文)	1. 林香延 (2009)，〈胡長松臺語二二八小說《槍聲》人物析論〉，發表佇 2009 年臺語文學國際學術研討會。 2. 蔡幸紋 (2010)，〈臺語文學的高雄地方書寫探討——以胡長松、清文作品為討論對象〉，高雄師範大學臺灣文化及語言研究所碩士論文。 3. 林香延 (2011)，〈胡長松的小說研究〉，國立臺南大學國語文學系碩士論文。 3. 林瓊琳 (2011)，〈陳雷和胡長松臺語小說中的政治意識與歷史詮釋〉，國立中興大學臺灣文學與跨國文化研究所碩士論文。 5. 黃一萍 (2013)，〈探測南方 è 溫度——胡長松《金色島嶼之歌》研究〉，國立清華大學臺灣研究教師在職進修碩士學位班碩士論文。
相關評論 (單篇文章)	1. 宋澤萊 (2005)，〈最新一代的臺語小說以及最新的二二八小說——談胡長松的《燈塔下》和《槍聲》〉，收於《燈塔下》和《槍聲》的序。 2. 胡民祥 (2008)，〈《槍聲》的三度思維空間〉，收於《臺文戰線》第 12 期。 3. 陳金順 (2008)，〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，收於《臺文戰線》第 12 期。 4. 陳金順 (2008)，〈《燈塔下》è 光景——試介胡長松 è 頭一本小說集〉，收於《海翁臺語文雜誌》第 20 期。 5. 陳金順 (2008)，〈透濫小說氣味 è 五彩詩篇〉，收於《棋盤街路的城市》話頭。 6. 宋澤萊 (2008)，〈港口、城市、金色豔陽天的守望者——讀胡長松臺語詩集《棋盤街路的城市》〉，收於《棋盤街路的城市》話頭。 7. 方耀乾 (2008)，〈伊的高雄、親情 kah 時代——序胡長松《棋盤街路的城市》〉，收於《棋盤街路的城市》話頭。 8. 林香延 (2010)，〈胡長松〈棋盤街路 e 城市〉的地誌書寫〉，收於《掌門詩學》第 57 期。

參、港口、城市、金色豔陽天的守望者²⁰——胡長松

胡長松自 90 年代受著文學前輩宋澤萊的鼓勵開始投入華語小說的創作，真緊著出版兩部華語長篇小說《柴山少年安魂曲》（1998）、《骷髏酒吧》（2000），真少年著佇華語文壇有累積一寡成就。一直到 2000 年了後開始接觸臺語文學，胡長松從此創作路線大轉幹，放棄主流華語文學，堅持用母語來書寫鄉土，陸續出版短篇臺語小說集《燈塔下》（2005）、《槍聲》（2005），長篇臺語小說集《大港嘴》（2010）、《復活的人》（2015），臺語短篇小說集《金色島嶼之歌》（2013）。

本章重點著是主要欲透過胡長松的臺語作品來了解，胡按怎用母語文學來實踐對高雄的地方認同，對語言轉換所改變的高雄地方感的形成，甚至閣透過啥物特殊的文學奇巧、文學主題、文學形式當做策略，來挑戰地方的原有結構，這攏是胡長松高雄地方書寫值得思考的代誌。

一、鄉土情懷

（一）語言影響地方感的表達

地方成做人類有意義的所在有真大的比例是來自對鄉土的歸屬感，特別是曾經居住生長的土地是記憶個人成長的生活經驗的承載體，Yi-Fu Tuan 對這種所謂的鄉土附著感有一種人類迷戀鄉土的解釋：「人類團體幾乎皆趨向把自己鄉土視作世界的中心。人們相信他們在中心，因為認為所在的位置有無可比擬的特殊價值。」²¹ 胡長松自出世著佇高雄內惟（今鼓山區）生活，除了大學、研究所的時間離開故鄉到北部清華大學，一直到退伍進入電信公司上班、娶某生囝建立家庭，生活範圍共款無離開細漢熟似的所在。關於胡長松規個家族 kap 高雄的地緣關係，有真密切固著的地方根著性，父族照日本時代著留落來的祖譜推斷，大概有佇內惟居住超過八代以上的紀錄；母族這片外公是柴山桃仔園的人，當時是純樸的漁村叫做「堯港」，佇日本時代全體遷村改做左

20 標題參考自宋澤萊，〈港口、城市、金色豔陽天的守望者——讀胡長松的臺語詩集《棋盤街路的城市》〉，收於胡長松，《棋盤街路的城市》（臺南：府城舊書店，2008），頁 1。

21 Yi-Fu Tuan 著，潘桂成譯，〈11. 鄉土的附著〉，《經驗透視中的空間和地方》，頁 143。

營軍港，家族才搬徙到內惟；妻族部分，丈人爸是旗後（旗津）人，基本上，胡長松的文學地景創作擺脫離開這幾個所在，著是講鄉土的地方附著感是成就文學創作的主要來源。

事實上，對胡長松的文學軸線來看有出現故鄉親切描寫的作品是對「語言轉換」以後成做一個關鍵點，佇伊開始轉換母語創作進前所使用華語寫的小說著算佇文學成就來講已經有上等以上的文學水準，毋過，無論是《柴山少年安魂曲》內底透過記憶回想細漢去揣外公 tshit-thô，彼個禁區內底純樸的柴山村落，抑是《骷髏酒吧》讀研究所期間長期離居異地思念鄉土，透過想像虛構的港口愛河岸邊，無論是「記憶空間」的再現抑是「想像空間」的建構，總是欠缺一種親切真實的故鄉在地感，甚至呈現的地方形象總是充滿憂暗、悲傷、暴力的「烏色基調」。

對華語書寫完全轉做臺語書寫，胡長松自我感覺：「語言轉換的過程予我感覺用臺語寫有較鬥搭的鄉土性，因為我書寫鄉土小說較濟，較早的鄉土文學攏佇語言上有距離，用臺語寫慢慢按呢的距離著無去——a，kap 地方較搭近。」²²

「文化強烈主導我們警覺的焦點和範圍，語言影響經驗的區域整合能力。」²³ 透過華語塑造出來的鄉土意象這並非是胡自細漢所熟似的高雄意象，一直到意識著問題著是出佇語言使用錯誤所產生的「剝離現象」，華語並非是胡生長佇鄉土使用的主要語言，所致欲使用這種生疏的異質語言去描繪一種親切的生活經驗，是無可能共彼種精華表現出來。胡長松對使用華語書寫地方文學時常透露出欠缺自信的空虛感，一直到運用家已熟似的母語書寫才改善這種「礙虐——礙虐」（窘困尷尬）的感覺，甚至感覺「用臺語書寫的作品唸起來有一種 suà-phah（暢快）、爽快的感覺，親像轉去到故鄉佇廳頭亭仔跤 kap 阿叔、阿伯開講同款……。」²⁴

（二）消失的童年地景

佇陳金順專訪〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉內底，胡長松表示對鄉土依

22 此部分由筆者訪問得知，經由胡長松本人同意引用。

23 Yi-Fu Tuan 著，潘桂成譯，〈10. 地方的親切經驗〉，《經驗透視中的空間和地方》，頁 140。

24 高雄文學館駐館作家演講：胡長松，〈鄉土情·臺語夢——我的創作經驗談〉（2008 年 6 月 14 日）。資料檢索日期：2011 年 2 月 9 日。網址：http://163.32.124.24/city_k/lit_00_58/VTS_01_1.WMV。

附情感的標的物是已經消失去的「內惟埤」：

內惟埤是高雄市上大的埤潭，阮厝隈埤塹無遠。印象中，細漢時的內惟是真庄腳的所在，內惟埤的四箍圍是一大片田洋，佇我十歲進前，內惟埤猶佇咧，毋過，雄雄有人位埤塹 thūn 土，短短幾年間，內惟埤消失去，原底內惟埤的所在，遂變做廢五金工廠俱樂部。²⁵



圖 3-1 內惟埤
資料來源：胡長松 攝

胡長松的鄉土附著是來自細漢到大漢一直生活的內惟風土，其中大自然風景的精神依附感上強烈，象徵囡仔時代美好的地方記憶銘刻文本內底不斷出現的「金色小湖」，細漢時陣印象中佇內惟埤潭水附近釣魚、tshit-thô 的畫面是生命中珍貴的地方記憶，彼坵消失的湖水是胡 kap 父母彼代血親連結的證據，「家是地方的典範，人們會在此有情感依附和根植的感覺。比起任何其他地方，家更被視為意義中心及關照場域。」²⁶ 這種居家感受（homeliness）「內惟埤」是上具體的精神寄託之地。

〈金色 e 熱天〉²⁷（節錄）

窗外

菩提樹 e 樹仔影

映值頂面

搖搖擺擺

親像飄落值一面

25 陳金順，〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，頁 8。

26 Tim Cresswell 著，王志弘、徐苔玲譯，《地方：記憶、想像與認同》，頁 42。

27 胡長松，《棋盤街路的城市》（臺南：府城舊冊，2008），頁 25-26。

金色

e 湖水

菩提樹 e 後面是芋仔園

閣過，是幾間樓厝

閣過，是陪伴我大漢 e

小山崙

我 e 囡仔伴

值芋園 e 彼片田墘

走相逐

您看著我，大聲喝

我 e 名

「湖水」、「田墘」、「芋園」、「瓦厝」、「囡仔伴」是組織胡長松一領童年美好回憶的網，故鄉感知是對內惟埤的潭水發酵出屬於家己記憶、想像、夢想的所在，經過時代變遷、都市發展的事過境遷，熟似親切的內惟埤干焦變成記憶中的幻想，所有細漢曾經捌行踏、生活的地方空間結構完全 kò 樣（走樣），內惟埤的消失也代表囡仔時代的日子綴年歲增長同款一去無回頭，不免予胡長松感嘆佇詩句的結尾，象徵細漢記憶的內惟埤親像天頂的白鴿鷺「一大群，結做／金鑠鑠／一片雲／飛遠去」。

「敘述者驚覺，故鄉的改變不只發生在過去，都市更新的工程亦不斷蠶食摧毀當前的地形與地貌。鄉土的舊時面目已淹沒在漫長的歲月中，遠景性的未來更加對土地的失憶。」²⁸ 這句話蘊含的意義是指地景的消逝意味著記憶的消失，胡長松企圖透過母語創作共記憶中的故鄉圖像複製落來，著算是細漢時代熟似的內惟埤換做新興美術館園區的人工湖水，同款的空間場域無同款的地方記持，對囡仔已經成做老父身分的胡長松同款會使共彼份對鄉土的依戀之情傳承予後一代，親像佇〈咱做夥行 e 路〉對囡兒溫純吞吐屬

28 范銘如，〈當代臺灣小說的「南部」書寫〉，《文學地理 臺灣小說的空間閱讀》（臺北：麥田，2008），頁 234。

於內惟埤子弟的人地感情：

你拄學會曉行 e 時陣／我定定 tsh a 你來遮／散步、放風吹、拈石頭
／看白鵝一隻一隻／款款仔泅過湖面／囡仔，你咁知影？遮過去有／咱 e
田地，阿即湖面，咱叫它內惟埤／她曾經消失，久年來閃爍值爸爸 e 記智
……。²⁹

（三）金色的南方溫度

佇〈金色 e 熱天〉著會使看著胡長松不斷用「金色」意象堆疊出囡仔時代的地方記憶：「金色 e 芋葉／金色 e 厝瓦／金色 e 山坪／這一切攏融值咧／金色熱天 e／空氣／內面」。胡長松解釋家己獨獨合意用「金色」色彩來描寫高雄的地方意象：「這 kap 細漢記持有關係，高雄尤其熱天足熱，印象中故鄉是金色的，阮內惟攏種芋仔，黃昏的時陣日頭照佇芋仔葉頂懸，感覺金燦燦。」³⁰

因為高雄位佇南臺灣接近熱帶氣候，一年透冬罕得落雨，顛倒是熱曝曝的日頭摻著 tshing-kuán 的溫度，這種特有的地方氣候特色 kap 北部定烏陰天的地方色緻感完全無同款。胡長松共南部特有的地方溫度「色彩化」，將具體的地方感覺結構轉換做抽象的文學意涵：日頭→溫度→燒熱→色緻→金色，這也是一種特殊的高雄書寫表現方式。宋澤萊對這種南部特有的寫作風格真呵咾：「這裡的即景詩大概落實在城市、港口、海岸線、田園這幾種景觀上，絕大部分帶著明豔的陽光，充滿了熱帶氣息。」³¹

〈下課時間〉³²（節錄）

我看著牆仔外面
兩個查某人
頭巾包咧

29 胡長松，〈棋盤街路的城市〉，頁 72。

30 高雄文學館駐館作家演講：胡長松，〈鄉土情·臺語夢——我的創作經驗談〉（2008 年 6 月 14 日）。資料檢索日期：2011 年 2 月 9 日。網址：http://163.32.124.24/city_k/lit_00_58/VTS_01_1.WMV。

31 宋澤萊，〈港口、城市、金色豔陽天的守望者——讀胡長松的臺語詩集《棋盤街路的城市》〉，收於胡長松，〈棋盤街路的城市〉，頁 1。

32 胡長松，〈棋盤街路的城市〉，頁 21-22。

值彼條新鋪 e 點仔膠路裡

耙粟仔

日光蒸起來

遐 一壟一壟 e

金黃色 e 粟仔

親像流動 e 熱湧 滾絞

阿彼兩個矮篤矮篤 e 人影

嘛漸漸融值內底

其中一個

是我 e 媽媽

Yi-Fu Tuan 認為：「我們感覺真實是很重要的，但是真實也似非而是地不被注意。生活是活的，並不是一個盛會，我們站在一旁觀看。真實是熟悉的日常事，就像呼吸不必解說。真實由我們整個人的全部感官去參與。」³³ 胡長松透過童年記憶母親佇燒烘烘的熱天耙粟仔的勞動畫面，去呈現特屬南部豔陽的地方溫度感覺，日光「蒸」（tshing）³⁴ 起來／流動 e 熱湧「滾絞」（kun-ká）³⁵／嘛漸漸「融」（iünn）³⁶ 值內底，「tshing」、「kún-ká」、「iünn」攏是屬於臺語辭彙表達溫度氣體狀態的特殊動詞，胡運用生活中特殊的臺語動詞來加強高雄彼種「燒氣」、「高溫」的真實感，關鍵動詞的效果絕對有「畫龍點睛」的作用。

一種屬於南部基層人民的生活經驗，透過各種感官的感覺真實呈現佇文學內底，胡長松頭殼一回想當時日常生活的空間情景，身軀著隨時閣重現彼款特殊的「感受」，地方感是會綴著無仝器官的感覺殘留豐富的記憶：「印象中高雄的熱人熱曝曝，細漢時陣有耙粟仔的經驗，日頭 tshi 佇粟仔頂懸有一種 tsiok tshiah-iah（刺癢）、tsiok 块埃（塵土飛揚）的感覺。」³⁷

33 Yi-Fu Tuan 著，潘桂成譯，〈10. 地方的親切經驗〉，《經驗透視中的空間和地方》，頁 138。

34 tshing：熱氣往上直衝。

35 kún-ká：翻動、絞動。

36 iünn：高溫造成物體融化。

37 高雄文學館駐館作家演講：胡長松，〈鄉土情·臺語夢——我的創作經驗談〉（2008 年 6 月 14 日）。資料檢索日期：2011 年 2 月 9 日。網址：http://163.32.124.24/city_k/lit_00_58/VTs_01_1.WMV。

表 3-1 胡長松臺語詩集《棋盤街路的城市》語詞出現色彩整理一覽表

篇目	色彩（括號內為描寫的具體物象）	次數	頁數
〈棋盤街路 e 城市〉	銀色（茶壺）、火紅（燈仔花）、金色（小湖）、黃色玉仔（玻璃窗）、金燦燦（網）	5	18-20
〈下課時間〉	白色（草花）、金黃色（粟仔）	2	21
〈綠色光線·薄霧 e 早起〉	綠色（光線）、青色（菱角田）	2	24
〈金色 e 熱天〉	金色（日光、湖水、芋葉、厝瓦、山坪）、金翠翠（新葉）、青揚揚（天）、金燦燦（白鷺鷥）	8	25-27
〈部隊 e 冬天透早〉	金柑色（霧）、綠色（砲管）、紅色（三角信號旗）、深藍色（天頂）、金黃色（月）	5	28-31
〈值天星燦爛 e 窗邊〉	白蒼蒼（日光燈）、紅貢貢（嬰仔的面）、淺藍色（火焰）	3	32-34
〈值五福橋頂〉	白色（海鳥、考卷）、烏色（愛河水）、五彩（燈光、愛河）、紅色（電火球仔）	6	35-38
入眠	青翠（葉影）、藍寶石（天星）、銀色（溪水）、七彩（黃昏）	4	39
值貓鼻頭	青揚揚（天）、藍色（海洋）、青錦錦（小路）、銀色（日頭）、金色（手環）、金燦閃燦（日光）、綠光（藤葉）	7	40-42
夜雨中 e 舊書擔	紅色（火山）、紅貢貢（皮膚）	2	45-46
一位女性業務員 e 畫像	綠色／黃色／藍色（貨櫃）、青翠（小山崙）	4	47-48
一位大學畢業 e 答謝詞	銀色（山脈）、赤銅色（胸坎）、烏白（目睷）、白色（喙齒）、金色（羽毛）	5	49-50
看波特羅（Ferango Botero 1932-）e 蒙娜麗莎	綠色（地平線）、金柑色（面）、烏色（袍子）	3	54-55
（Niagara Fall）尼加拉瀑布——獻予加拿大同鄉	白色（煙霧、海鳥）、七彩（彩虹）	2	56-57
西風 e 話	烏 sim-sim（頭毛）	1	59
白髮吟	白蒼蒼（頭毛）	1	62
晚安·我 e 囡仔	金色（日頭）、青色（野草）	2	66
咱土地 e 色緻	黃紅色、金燦燦（稻穗）、紫藍（蝴蝶）、深綠色／拍籬青（光）、金色（小路）		78-79
臺灣·阮選擇妳	碧海藍天	1	86
港口日出	烏色／phú 色（海湧）、火紅（星）、金粉（天色）、柑仔色（雲）、碧藍（海面）、鍍金（雲彩）、金色（水痕）	7	90-93
風甲雨來到港口	白色（燈塔）、赤焰焰（日頭）、金色（縫）、青劍劍（電光）、銀色（閃電）、金黃色（火）	6	94-98
愛情碼頭 e 一粒流星	金色（小吹、年華）、烏森森（海水）、銀色（路燈）、五彩珠鍊（船隻）、朱紅（嘴唇）、紫色（薄紗衫）、銀粉金滑（皮膚）、白色透明（Takila）	9	99-104

資料來源：作者自行整理



圖 3-2 五福橋
資料來源：胡長松 攝

對胡長松臺語詩集《棋盤街路的城市》來做觀察，幾乎每一條詩攏有出現色緻的描寫，而且多數的色水攏偏向飽合的暖色系，經過陳金順的訪問提問為啥物特別合意使用「金色」kap「綠色」來點綴作品的文句，家己才意識著這個問題：

會出現即個現象，好定 kap 我時常受感動的故鄉畫面的色調有關係，這真神秘，值得研究。……我想這 kap 背景色緻有淡薄仔關係。我較早用北京語寫小說的時，背景通常嘛毋是烏著是氎（phú），結果寫臺語詩煞金爍爍青揚揚，確實心識。³⁸

胡長松長年蹓佇南部對熱帶氣候的燒熱有一份特殊的親切感，這份溫度親切感對早先胡的華語作品並無明顯的呈現，是到臺語書寫開始，高雄充滿日頭光線³⁹的視覺感知直接無任何保留，成做胡長松文學寫作風格，「金色」、「日光」、「光線」、「日頭」、「金熠熠」、「金柑色」、「金黃色」、「金粉」大量充滿光線、溫度的詞彙頻繁出現佇胡長松的文學空間，移植對故鄉南部的空間熟悉感，予伊的作品毋但充滿南部熱情氣味閣加一份厚厚溫度、色彩的豐富感。

38 陳金順，〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，頁 23-24。

39 「高雄全年日照時數 213 小時，為全臺日照最長的城市，又稱做『陽光之都』。」王俊廷，〈水高雄，請進〉（高雄：愛書人雜誌，2005），頁 29。

二、歷史記憶再詮釋

文學書寫欲營造特殊地方感「地方記憶」的描寫是必然存在的元素，無法度否認作者所選擇再現的記憶片段是有一定的意義產製意涵，「記憶看似私事——我們記得某些事，遺忘其他事。但記憶也有社會性。我們讓某些記憶消逝，不給予任何支持。其他記憶則獲得宣揚，以表徵某些事物。」⁴⁰



圖 3-3 柴山一隅

資料來源：胡長松 攝

胡長松早期的華語創作主要是源自學生時代離鄉背井的懷鄉情緒，對高雄形塑的建立是來自超現實的想像畫面，無論是《柴山少年安魂曲》到《骷髏酒吧》，對人物題材的選擇⁴¹到文學風格的手路⁴²略略仔攏有隱含反殖民的意識。毋過，胡長松佇 2000 年轉換文學語言反向母語書寫，積極參與母語文學的推展運動⁴³，繼落去佇 2004 年正式成做基督徒得著堅定的信仰，經過人生無同階段的歷練，思想、經驗的生長體會反應佇胡後期的母語作品頂懸，「近期伊特別關心臺灣人佇長期被殖民的歷史中所面對的生存 kap 精神的困境、突破。」（2008）⁴⁴可見胡透過歷史 kap 族群的議題突破地方地域的界線，以南部地方做出發點擴大到臺灣的集體地方認同問題。

（一）二二八事件地方歷史

胡長松對地方歷史記憶書寫的代表作是 2005 年出版的《槍聲》，內底收錄一系列以

40 Tim Cresswell 著，王志弘、徐苔玲譯，《地方：記憶、想像與認同》，頁 138。

41 關於《柴山少年安魂曲》的人物代表性：「我想，她應當是一個抗議。抗議咱所面對的被殖民的局面，即個局面表現佇咱所受的殖民教育，將人 sak 入去家己無法度的困境。」參考自陳金順〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，頁 14。

42 關於《骷髏酒吧》的寫作風格：「『自我』一開始道真清楚家己『魔幻』敘事是為著欲幫贊反殖民的『寫實』的路，主要有按呢的技術考慮。」參考自陳金順，〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，頁 17。

43 2000 年創辦本土文學刊物《臺灣 e 文藝》，擔任總編輯；2005 年底發起臺語文學季刊《臺文戰線》，擔任第 3-6 期執行主編 kap 第 7-10 期總編輯。

44 「2008 臺灣文學獎 本土母語創作類 臺語小說金典獎」胡長松〈金色島嶼之歌〉。

高雄二二八事件為主題的臺語小說集，事實上，王志弘認為二二八事件是討論著臺灣記憶政治（politics of memory）對全國層次「去中國化」kap 其反勢力的國族歷史詮釋爭議一定會出現的特定創傷事件。⁴⁵ 胡長松 kap 目前市面濟濟二二八小說採用大敘述講法無啥同款，對歷史記憶的創傷是針對小地方做關懷的焦點，特別是對事件發生重心的臺北比較來講，南部高雄定無佇事件討論的範圍內。所以，用母語書寫的高雄二二八小說會使講是共故鄉地方記憶的歷史片段添補閣較完整的面貌。毋過，二二八事件歷史背景複雜，牽涉著的面向非常闊，欲共這段重要甚至沉重的歷史成做文學，毋但需要勇氣更加需要對臺灣意識有強烈的使命感。胡長松家己嘛承認：

坦白講，寫二二八小說壓力特別大，毋是輕可的 sit 頭，毋過，因為無寫出來的故事真濟，所以即個題材隨時攏佇我創作的考慮內面；有時是專門寫，有時予伊成做一個角色的成長背景；形式的變化真濟。我認為二二八的重要性，致使咱寫小說的時，內容只要牽涉著近代臺灣歷史，根本道無法度給跳過——道算無挑故意寫，她嘛會佇歷史的背景裡自然出現。⁴⁶



圖 3-4 鹽埕區大舞台戲院
圖像來源：謝一麟 攝

《槍聲》總共八篇短篇小說，橫跨的時間自事件發生進前一直到事件結束以後，距離 tsit-má 超過一甲子的代誌，欲按怎重現 1947 年二二八事件的地方感 kap 歷史感，胡長松透過真濟細節去經營當時的畫面感，佇《槍聲》內底會使看著真濟幼路的所在，對天氣氣候，街仔路的氣氛，建築空間的結構，甚至是被害者血跡的狀態攏描寫一清二楚，

45 王志弘，〈記憶再現體制的構作：臺北市官方城市書寫之分析〉，發表在「2003 年文化研究學會年會暨『靠文化·By Culture』研討會」。

46 陳金順，〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉，頁 28。

佇欲傳達一個現象抑是處境，攞是對小細節建構，對小人物出發。比如佇〈人力車伕〉欲描寫當時社會通貨膨脹致使的經濟衝突，若是無共一個月薪水二十箍、一包米二百箍遮細節物件寫出來，若會予後來的人會了解經濟崩盤的嚴重性，理解當時會有真濟人為著經濟去跳高雄港，作者佇真實歷史的細節內底找揣線索，只有透過細節才有法度替死去的受難者做有力的抗議。

表 3-2 臺語二二八小說《槍聲》整理一覽表

篇名	主要人物	敘述觀點	主要場景
〈槍聲〉	許正雄（25 歲／牙醫）、許參議員（許世雄的多桑）、彭老夫人（彭孟緝的母親）	受難者家屬	壽山腳看守所、鹽埕埔市政府門口、市立病院（小圓環北）、高雄川及鐵支路之間、玫瑰聖母堂尖塔
〈金舖血案〉	劉興國（39 歲）、劉彩玉（14 歲／劉興國大漢查某团）、彩玉阿母	受難者家屬	玉寶山金舖（鹽埕埔、大仁路大舞臺戲院邊）、大溝頂、堀江、五層樓仔、大舞臺對面大菜市
〈死亡證明〉	水泉仔（區公所人員）、吳陳罔腰（來發嫂）	被害者	三塊厝、鐵支路、省中圍牆仔（倒是三塊厝，閣過去是鐵枝路）
〈只要放伊出來〉	阿茂仔（漁船公司員工）、王青石（漁船公司頭家／參議員）、漁船公司頭家嬭	受難者家屬	高雄市政府（舊）、高雄看守所
〈阿貓不孝 e 故事〉	蔡阿貓（40 外歲／小上海酒家頭家）、罔市仔婆（失明）	受難者家屬	鹽埕埔、跨過鐵支路連接壽山及鹽埕埔的陸橋、三角公園、陸橋腳的小上海酒家
〈請問，阮阿爸〉	林有夏（大約 60 歲／澎湖人）、阿禿仔（主角的阿爸）	受難者家屬	愛河邊一間鐵厝（向河的港仔邊，隔一條石頭仔路的對面）、鹽埕埔五層樓仔後壁、三塊厝、五福路到林德官
〈人力車伕〉	陳桑（40 外歲／古物商）、貴仔（車伕）阿榮	受害者	苓仔寮、（舊）高雄車頭——哈碼星、（新）高雄車頭——船港浦
〈總司令最後的春天〉	杜劍英（青年反抗軍總司令）、大砲議員（郭國碁）、仲井清一（潮州警查署長）	受難者家屬	高雄要塞司令部（柴山）

資料來源：筆者自行整理

書寫歷史文學困難的所在，除了愛對歷史完全的理解以外，上重要的是愛如何佇歷史 kap 文學中間去擲節（取捨），雖然佇《槍聲》內底胡長松對二二八事件重要的時間點、地點、人物做完全保留，但是文學的生成就是對歷史的空縫（làng-phang）出現，遮的空縫（làng-phang）就是文學發揮的空間。《槍聲》內底每一篇小說著親像是一件真實的歷

史紀錄，記錄佇官方歷史檔案、口述歷史內底 phàng-kinn（遺失）的部分。

佇胡長松的自序〈為愛與和平祈禱——《槍聲》〉：「而針對小說創作，我很快地發現自己感興趣的部分，是整個事件中受難者及同時代的臺灣百姓面貌。我關切他們的遭遇、他們的處境、他們的情感以及他們生活的真相，這一切在當時的政府檔案中，是完全被忽視的，至於在近代學術研究論著中，則僅能概略勾勒，難及細節。」⁴⁷

像〈死亡證明〉內底予兵仔糟躡有身的被害查某人，作者運用想像共被害者揣出來，予伊有法度佇歷史內底講話，雖然伊是一個受迫害的代表，毋過伊並無遐爾軟 tsiánn，伊會家己想辦法去生存。所以創作的理念就是按呢，透過一個真實亦是虛構的人物去傳達一個當時可能發生的可能性，可能是一個時代的事實、一個空間的事實。作者毋但關照區域空間的地貌流動，更加要緊的是探討、關心生存經歷佇時空間的人物心理狀態 kap 倫理道德自覺的滾攪（掙扎）。

周芬伶對鄉土小說注重歷史感的再現，也發覺多數作者面對處理歷史記憶的難題：「歷史與小說的兩難在於，真相的確難以掌握，歷史強調客觀的事實，小說強調主觀的真實；歷史重全面，小說重細節，然它們都在塑造『永久的人』，只有人是永久的，這也許是唯一的真相。」⁴⁸

佇歷史地方誌的爬梳收集過程，毋但是予敘述者對地方認同感增強也順勢佇小說敘述內底體認 kap 進前完全無同的地方感覺。《槍聲》毋但是一本單純的臺語二二八小說，重要的是，佇按呢的小說內底按怎予讀者透過母語文學，理解著地方歷史事件的意義存在。佇作者的史觀以外，按怎用家己的史觀去重新解構歷史，這才是歷史文學存在的真正意義。胡長松對歷史小說的看法：

史觀比歷史本身較有趣味，歷史只有一個，但是按怎主觀看待這段歷史，這就是文學的產生，同一個二二八事件甚至同一個人物，無同款人來看就會有無同款的觀念，無同款的觀念寫做文字、文學就會無同，這個部分較重要。我的史觀跟真濟人的史觀無一定同款，這就是較關鍵的所在。⁴⁹

47 胡長松，自序〈為愛與和平祈禱——《槍聲》〉，《槍聲》（臺北：前衛，2005），頁4-5。

48 周芬伶，《聖與魔：臺灣戰後小說心靈圖像1945-2006》（臺北：印刻文學，2007），頁122。

49 蔡幸紋，〈專訪胡長松訪問稿〉（2009年4月23日）。

歷史記憶的建構應該毋但只是透過地方的生產，紀念物、博物館、特定建築物的保留、碑銘或者是特意共一個都市鄰里指定做「史蹟地區」，共記憶安置佇各種物質性的地景，將地方個人記憶統一做一個官方公共記憶。這種均質化的記持只是用來紀念歷史的勝利者，但是底層人民的生活經驗、經歷感受一定有屬於個別的地方記憶，特別是事件當中的破敗者，被陷害、迫害的受難者及其家屬，這些痛苦、見笑（羞恥）記憶是真實存在高雄地方歷史的記憶痕跡，毋是全然消失佇再現空間的場域內。

胡長松透過重現 kap 想像共高雄歷史事件的現場還原，並無是欲責備、指正統治者的過錯，也毋是特意分化族群和諧的氣氛，只是地方記憶有一寡是禁忌、缺席的部分，透過地方書寫可能有法度消 tháu（紓解）時間 kap 地方的衝突，予 tsit-má 普遍帶著歷史失憶時代的市民了解區域文化的歷史。

（二）多元族裔記憶

胡長松特別透過歷史 kap 族群的面向去關照高雄地方銘刻的記憶想像，對華語小說《骷髏酒吧》的愛河岸邊烏暗城市風貌，到臺語小說《槍聲》的高雄街頭二二八事件歷史現場，佇高雄地景的場景轉換敘述是無同歷史意識的地方面向，擴展個人對地方記憶的懷鄉私領域，涉及的是超越地方的國族想像，透過地方書寫連結歷史，以地方史 kap 臺灣集體交融彼此作用。

范銘如曾經捌認為對目前南部的小說來看，歷史性的強調是重要的特性，特別是其中一種抵好符合胡長松的歷史書寫對高雄地方文學的期待，「加重地誌歷史，由倖存或銷毀於地表的陳跡追溯地方文化、政經的淵源，特別是外族、外國關係的歷史。此種敘述模式經常發揮部分代替全部的轉喻功能，將地方轉換成臺灣的縮影，演繹國族史話。」⁵⁰

胡長松的高雄地誌書寫對單純的鄉土想像昇華做家國寓言的層次，上明顯的轉變是文學對象轉注臺灣「平埔族」精神演變的議題，2008 年臺灣文學獎本土母語的首獎〈金色島嶼之歌〉，是胡長松針對臺灣國家民族意識課題思考的開始，2010 年由國家文藝基金會補助出版改寫〈金色島嶼之歌〉為臺語長篇小說《大港嘴》。

事實上，大結構敘述平埔族歷史長篇小說《大港嘴》是先以小篇幅〈金色島嶼之歌〉

50 范銘如，〈當代臺灣小說的「南部」書寫〉，《文學地理——臺灣小說的空間閱讀》，頁 224。

做架構，故事的敘述透過平埔、漢人兩片的對話，牽引臺灣歷史面對西方強烈異國勢力的侵略，無仝族群精神層面的探討 kap 觀念認知落差，著算閣較勇壯的族群猶原無法度抵抗奸巧的漢人 kap 武器強大的紅毛人，權力的大細是來自不平等的分配，利益的交換互相算計利用，往往造成弱勢族群的滅絕衰亡。

胡長松佇臺灣文學獎著捌表示伊書寫平埔族歷史的用意：

希望透過臺語寫作進而了解臺灣人的自由及歷程，並引領走出歷史的淵藪及黑洞，更大的願景則是剖析民族認同及認識自我，為此近年特別關注臺灣人長期被殖民的歷史及所面臨生存的代表性，從平埔族人被統治、被消費，產生與對立者的衝突，因而誘發思考新課題，也促成〈金色島嶼之歌〉的創作能量，所以今年夏天他特地進行一場小旅行，從東港到小琉球，坐在海邊，一幕幕清晰又溫暖的畫面閃過腦海中，每一文字、段落全是為了臺灣這塊土地所做的祈禱。⁵¹

胡長松對拄開始回憶兒時故土，有個人成長小說氣味的《柴山少年安魂曲》（以個人主角窺視失敗的生命歷程），到魔幻寫實風格描寫城市愛河的烏暗小說《骷髏酒吧》（論及城市無同階層人物，包含外省／本省族群）、轉去 1947 年高雄二二八事件衝突的《槍聲》（論及中國／臺灣、國家／地方、本省／外省），一直到目前的《大港嘴》荷蘭時代小琉球外島的平埔族予外族殲滅閣 kap 漢人之間的衝突（論及異國／臺灣、平埔族／漢人、平埔族／紅毛人），時間愈 giū 愈長、族群愈淡愈闊。胡長松的書寫題材無論是歷史事件抑是族群認同攏總是咧處理仝一項代誌，著是「記憶」的問題。

其實我的小說一直咧探討「記憶」這個問題。所以我會用這種書寫形式是欲象徵臺灣人的記憶脆弱，記持是咱臺灣人面對上大的挑戰，對強勢族群來講上好 mài 予弱勢族群有記憶 mài 去回想。所以我認為抵抗上好的武器著是記憶，包含二二八歷史，我的文學抵抗的核心著是「記憶」，經過有意識的經營佇文學內底。⁵²

51 陳婷芳，〈臺灣文學苑——臺灣文學獎頒獎 鼓舞創作傳薪火〉。資料檢索日期：2011 年 2 月 8 日。網址：http://www.ntl.gov.tw/Publish_List.asp?CatID=3084。

52 此部分由筆者訪問得知，經由胡長松本人同意引用。

當然，「地方」會使容納無同社會階層身分地位的個體 kap 其中權力關係干涉所連帶的衝突，佇融合 kap 衝突之間產生多重認同。事實上，北部對歷史 kap 族群的冷淡對比反應佇南部文學大量有意識的使用，這加減 kap 久長重北輕南的政經發展有關係，本土化的意識形成連帶對歷史記憶的關

心，這是高雄地方書寫繼承南部文學風格的上大特色，企圖對官方論述倒反的方向去著重尋根抑是史觀的重建。

高雄人欲按怎形成強烈的地方主體性，上代先的空課必需愛每一個人攏愛對自我認同有依歸，對自己的身分定位有根據，才袂落——落中國／臺灣，北部／南部的矛盾之間，欲定位自己的族群意識，胡長松認為「平埔族」是上無爭議的歸屬，佇胡的認知現在臺灣人閣時常舞袂清楚家己的身世問題，因為經過臺灣歷史複雜的族群透濫，血統的純正已經毋是真簡單會使辨別的問題。

既然按呢，平埔族這個議題會使予欲問家己是啥得著 tháu-pàng（解放），著毋免去稽考家己的血統有佑濟是中國的，真簡單著會使解脫，毋免去承擔五千年的血液，所以平埔族的認同對臺灣人來講是真正面真輕鬆的，真有可能是咱本底著踳佇遮，無一定只是 hông 同化全款是被害者。⁵³

所以，胡長松的平埔族書寫一部分映證范銘如認為著重歷史層面的南部書寫風格，有一定的國族意識形態建構蘊含其中：「文本對南部地方與外地、外族、外國的交往多所著墨，連族群輕軋的歷史罪惡亦能自省式檢視，彰顯臺灣並非只有中國的影響與交流，反轉過去中原文化一枝獨秀的迷思。多元文化與移民傳統的強調，亦發突顯南部／臺灣的主體性與能動力早在歷史過程中展開確立。」⁵⁴



圖 3-5 高雄港邊
圖像來源：胡長松 攝

53 此部分由筆者訪問得知，經由胡長松本人同意引用。

54 范銘如，〈當代臺灣小說的「南部」書寫〉，《文學地理 臺灣小說的空間閱讀》，頁 242。

肆、結論

「語言」毋但只是一種書寫模式的選擇，閣是影響地方文學建構地方感的重要因素。臺語除了會使真實展現各地的腔口突顯地方差異性，語言本身著是代表一套文化現象 kap 思考方式，文學語言的選擇是會影響著文學所欲傳達的地方意象，語言後壁隱含地方人民的生活習慣、思考方式，所以文學語言絕對會影響著讀者對文學內底地方再現的感覺。本論文以胡長松這位作家的臺語作品，做高雄地方書寫的觀察對象，以胡的文學風格 kap 書寫策略來分析臺語書寫內底的高雄空間意涵。

臺語文學作家胡長松，高雄在地人，除了讀冊暫時離開過故鄉，其他時間攏是居住佇高雄。對胡長松的文學軸線來看「語言轉換」是一個關鍵點，對華語書寫轉換到臺語書寫毋但是語言的切換，也是胡文學風格的大轉向。胡長松早期的華語創作期雖然創作靈感多數攏是對故鄉高雄做背景，毋過因為語言的「剝離現象」，華語作品呈現的高雄總是充滿烏暗、負面的破敗景象。一直到胡長松接觸臺語書寫，文學語言揣轉來原本家己自細漢到大漢上熟似的臺語，真自然透過母語連結對鄉土記憶空間的親切熟悉感，細漢對母土的標的物「內惟埤」變成文學內底定出現的「金色小湖」，文學大量充滿光線、溫度的詞彙是胡長松對高雄南部日頭燒熱的空間溫度感知。敘述語言的差異連帶改變著作品風格的氣氛，對原來偏向烏暗、陰沉的文風漸漸出現光線，文字充滿五彩色緻的光明，正面的力量。

胡長松除了對個人地方的生活經驗、記憶來再現文學的高雄空間，另一部分是對公共議題出發，透過在地發生的歷史記持來引發地方主體的認同，《槍聲》深刻描寫高雄二二八歷史事件的地方記憶，對場景細節的經營呈現 1947 年的時代氣氛，透過文學予被害者有機會出聲，毋是欲對殖民者的控訴深化族群的分裂，是欲透過母語書寫搭近符合彼時代的地方情景，予存活落來的人會使了解銘刻佇地方空間的真實意義。

對公領域的地方認同，胡長松認為欲對付殖民者的侵略，人民上好的武器就是記憶的保留，文學主題漸漸轉向平埔族議題的關心，17 世紀小琉球平埔族的歷史小說《大港嘴》，探討臺灣人佇長期被殖民佇歷史內底所面對的生存 kap 精神的困境，胡長松刻意用拉丁美洲興起的現代魔幻寫實手法企圖欲挑戰殖民權力的壓迫。這種有國族認同意識的書寫也反映南部長期被邊緣化所產生的一種草根性的反殖民性格，透過臺語書寫引發

華語所無法度刺激出來的地方認同思考。

胡長松的臺語書寫模式，因為對語言的熟悉 kap 親切感影響著文學創作地方感的形成，兩位分別對高雄城市的生活經驗、地方記憶、主體認同有不同的線路發揮，文學對空間意涵的描寫毋但只是鄉土地景的浮現，所涉及的議題有私領域的地方感知、尋根懷舊、生命經驗，甚至是歷史銘刻、國族認同、性別意識等公領域的地方主體建構。對作者來講臺語文學開展您對高雄土地的書寫可能性，透過母語書寫毋但 giú 倚對母土高雄空間的距離，更加予您剝離華語以外的視覺來論述高雄的地方意義，是一種製造新地方感的媒介。

作者胡長松認為家已選擇用臺語書寫，除了對母語的情感因素，語言的文化意義是閣較深層的使命：「對我而言，透過臺語創作的另一個理由，在於對族群交流的期待。語言學家說，語言是文化承載體，此言不假；換句話說，蘊藏在族群語言裡頭的，其實是一個族群生活、思想、信仰、情感、歷史的文化面貌。」⁵⁵

本論文以高雄書寫來做討論，提出胡長松的文學作品分析其中的文學風格，作家用書寫行動證實多元書寫的多種可能性是存在佇地方文學內底，而且作品的地方感是完全跳脫華語的限制。本研究欲拍破華語為中心的書寫模式，並毋是企圖用臺語書寫形成另一種霸權書寫，干焦獨尊臺語來書寫地方文學，顛倒是欲藉著臺語書寫的例來呈現多元書寫的可能性，而且期待臺灣多種族群的母語會使多元並置佇地方文學書寫的行列，共同分享平等、共款的資源，受著大眾的重視，予多元語言起造各地豐富的地方感，加強各族群對地方認同的產生，形成凝聚臺灣在地化的力量，這是未來臺灣地方文學發展真值著人期待的所在。

55 胡長松，〈自序〉，《燈塔下》（臺北：前衛，2005），頁4。

參考書目／

一、專書

- 王俊廷 (2005) · 《水高雄·請進》。高雄：愛書人。
- 林立坤等 (2004) · 《2003 高雄市打狗文學獎得獎作品輯》。高雄：高雄市文化局。
- 周芬伶 (2007) · 《聖與魔：臺灣戰後小說心靈圖像 1945-2006》。臺北：印刻文學。
- 胡長松 (1999) · 《柴山少年安魂曲》。臺北：前衛。
- 胡長松 (2000) · 《骷髏酒吧》。臺北：前衛。
- 胡長松 (2005) · 《槍聲》。臺北：前衛。
- 胡長松 (2005) · 《燈塔下》。臺北：前衛。
- 胡長松 (2010) · 《大港嘴》。高雄：臺文戰線。
- 胡長松 (2008) · 《棋盤街路的城市》。臺南：府城舊冊店。
- 范銘如 (2008) · 《文學地理 臺灣小說的空間閱讀》。臺北：麥田。
- 夏鑄九、王志弘編 (1998) · 《空間的文化形式與社會理論讀本》。臺北：明文書局。
- 陳明仁 (1998) · 〈海口故鄉〉·《A-orrhûn》。臺北：臺笠。
- 陳芳明 (2000) · 《書寫臺灣：文學史、後殖民與後現代》。臺北：麥田。
- 彭瑞金主編 (2007) · 《高雄市文學史——古典篇》。高雄：高雄市文獻委員會。
- 彭瑞金主編 (2008) · 《高雄市文學史——現代篇》。高雄：高雄市立圖書館。
- 彭瑞金編 (2006) · 《高雄文學小百科》。高雄：高雄市文化局。
- 葉麗晴主編 (2008) · 《2007 Takao 打狗文學獎得獎作品輯》。高雄：高雄市文化局。
- 鄒嘉彥 (2007) · 《社會語言學教程》。臺北：五南。
- 廖炳惠編著 (2003) · 《關鍵詞 200：文學與批評研究的通用詞彙編》。臺北：麥田。
- Mike Crang 著，王志弘、余佳玲、方淑惠譯 (1998) · 《文化地理學》。臺北：巨流。
- Tim Cresswell 著，王志弘、徐苔玲譯 (2006) · 《地方：記憶、想像與認同》。臺北：群學。
- Yi-Fu Tuan 著，潘桂成譯 (1999) · 《經驗透視中的空間和地方》。臺北：國立編譯館。

二、期刊論文 / 文章

- 王志弘 (2003) · 〈記憶再現體制的構作：臺北市官方城市書寫之分析〉，發表於「2003 年文化研究學會年會暨『靠文化·By Culture』研討會」。
- 陳金順 (2008) · 〈描寫故鄉的深情內裡——專訪胡長松〉·《臺文戰線》，12，頁 7-34。

三、碩博士論文

- 于珮婷 (2008) · 〈後山、原鄉、淨土思維的辯證——花蓮地誌書寫與圖像之建構〉。臺中：國立中興大學中國文學研究所碩士論文。
- 方耀乾 (2008) · 〈臺語文學的主體建構〉。臺南：國立成功大學臺灣文學研究所博士論文。
- 林信宏 (2010) · 〈觀察 1990 年代後地方文學的興起與發展——以金門文學為觀察對象〉。嘉義：國立中正大學臺灣文學研究所碩士論文。
- 馬翊航 (2008) · 〈虛實對照，城鄉融涉——論花蓮文學中的地方意識與市／街書寫〉。臺北：臺灣大學臺灣文學研究所碩士論文。

黃文達 (2010) 。〈當代 (1986-2008) 臺語小說 kap 內底的臺灣意識研究〉。嘉義：國立中正大學臺灣文學研究所碩士論文。

劉文放 (2010) 。〈高雄市旗鼓地區之文學地景書寫研究〉。嘉義：國立中正大學臺灣文學研究所碩士論文。

蘇玉筑 (2010) 。〈當代臺灣「大臺中」書寫——以中、彰、投四縣市作家作品為探討對象〉。臺中：國立中興大學中國文學研究所碩士論文。

四、網頁文獻

南方的溫度——胡長松的文學部落。資料檢索日期：2010 年 3 月 7 日。網址：<http://blog.yam.com/tionsiong>。

教育部臺灣閩南語常用詞典。資料檢索日期：2010 年 10 月 21 日。網址：<http://twblg.dict.edu.tw/holodict/index.htm>。

高雄文學館駐館作家演講：胡長松，「鄉土情·臺語夢——我的創作經驗談」（2008 年 6 月 14 日）。資料檢索日期：2010 年 3 月 7 日。網址：http://163.32.124.24/city_k/lit_00_58/VTS_01_1.WMV。

陳婷芳，〈臺灣文學苑——臺灣文學獎頒獎 鼓舞創作傳薪火〉（2011 年 2 月 8 日）。資料檢索日期：2010 年 3 月 7 日。網址：http://www.ntl.gov.tw/Publish_List.asp?CatID=3084。